



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2004/L.22/Add.1
14 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать первая сессия

Буэнос-Айрес, 6-14 декабря 2004 года

Пункт 7 повестки дня

Укрепление потенциала

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

Проект выводов, предложенный Председателем

Добавление

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцать первой сессии постановил рекомендовать для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии следующий проект решения:

Проект решения -/СР.10

Укрепление потенциала в странах с переходной экономикой

Конференция Сторон,

ссылаясь на рамки для укрепления потенциала в странах с переходной экономикой, содержащиеся в ее решении 3/СР.7, и на рассмотрение эффективности их осуществления, содержащийся в решении 9/СР.9,

GE.04-70867 (R) 151204 151204
EZE.04-515

отмечая, что приоритетные задачи укрепления потенциала, изложенные в рамках для укрепления потенциала в Сторонах, являющихся странами с переходной экономикой, по-прежнему имеют актуальное значение,

отмечая также результаты, полезный опыт и уроки разработки и осуществления деятельности по укреплению потенциала на страновом и региональном уровнях, например мероприятий по самооценке национального потенциала, финансируемых Глобальным экологическим фондом,

отмечая далее, что Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, по-прежнему нуждаются в поддержке и что многие общие вопросы и уроки, относящиеся к развивающимся странам, также касаются Сторон, являющихся странами с переходной экономикой,

признавая основные проблемы, с которыми сталкиваются Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, в осуществлении деятельности по укреплению потенциала, такие, как недостаточные финансовые и людские ресурсы, необходимость обеспечения потенциала под углом зрения устойчивости, малоактивное участие заинтересованных кругов, необходимость расширения поддержки со стороны основных директивных органов и неспособность интегрировать проблематику изменения климата в национальную политику,

1. *постановляет*, что потребности укрепления потенциала, определенные в рамках для укрепления потенциала в странах с переходной экономикой, которые содержатся в приложении к решению 3/CP.7, по-прежнему имеют актуальное значение и что ключевыми факторами, которые могут содействовать осуществлению решения 3/CP.7 являются:

- a) **совершенствование** условий, благоприятствующих повышению устойчивости и эффективности деятельности по укреплению потенциала для осуществления Конвенции;
- b) **улучшение** обмена информацией с использованием, например, баз данных и других средств распространения информации о накопленном опыте и наилучшей практике;
- c) **совершенствование** подготовки, образования и информирования общественности по вопросам изменения климата;

- d) **сотрудничество** и координация в целях укрепления потенциала между Сторонами, являющимися странами с переходной экономикой;
- e) **расширение** национального потенциала и базы экспертных знаний в рамках органов управления в Сторонах, являющихся странами с переходной экономикой, включая совершенствование институциональных механизмов и национальной координации;
- f) **укрепление** способности Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, эффективно участвовать в международных переговорах, проводящихся в контексте изменения климата, в том числе по линии Конвенции и Киотского протокола;
- g) **участие** в деятельности по укреплению потенциала и обеспечение доступа к такой деятельности со стороны всех заинтересованных кругов, включая правительства, гражданское общество и частный сектор;

2. *призывает* Глобальный экологический фонд, в пределах его мандата, Стороны, включенные в приложение II к Конвенции (Стороны, включенные в приложение II), многосторонние, двусторонние и другие международные организации, которые в состоянии это сделать, оказать финансовую поддержку на цели осуществления деятельности по укреплению потенциала в Сторонах, являющихся странами с переходной экономикой, в соответствии с решением 3/CP.7;

3. *призывает* Глобальный экологический фонд, в пределах его мандата, а также его осуществляющие учреждения, Стороны, включенные в приложение II, многосторонние, двусторонние и другие международные организации представить информацию о возможностях оказания технической и финансовой поддержки на цели осуществления деятельности по укреплению потенциала в Сторонах, являющихся странами с переходной экономикой;

4. *призывает* Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, использовать итоги и результаты самооценок национального потенциала при установлении порядка приоритетности своей деятельности по укреплению потенциала на национальном уровне, а также укреплять возможности экспертов и учреждений в целях осуществления планов действий, разработанных в ходе реализации проектов в области самооценки национального потенциала;

5. *призывает* Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, и Стороны, включенные в приложение II, обмениваться информацией о кадровом и институциональном потенциале в привязке к общим приоритетным областям, определенным в решении 3/СР.7;

6. *призывает* Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, активизировать деятельность национальных учреждений в целях наращивания потенциала через посредство программ подготовки кадров, просвещения и информирования общественности для решения различных вопросов, касающихся осуществления Конвенции и Киотского протокола;

7. *постановляет* провести обзор хода осуществления решения 3/СР.7 на двадцать седьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ноябрь 2007 года) в процессе подготовки к первому периоду действия обязательств по Киотскому протоколу, используя информацию, представленную Сторонами, являющимися странами с переходной экономикой, и Сторонами, включенными в приложение II, в национальных сообщениях и других соответствующих документах, а также информацию, которая будет представлена Глобальным экологическим фондом, его осуществляющими учреждениями и двусторонними, многосторонними и другими международными учреждениями;

8. *просит* секретариат подготовить компиляцию и обобщение информации, представленной Сторонами, являющимися странами с переходной экономикой, и Сторонами, включенными в приложение II, для вышеупомянутого обзора и препроводить ее для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать седьмой сессии;

9. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и его осуществляющим учреждениям, а также двусторонним, многосторонним и другим международным организациям представить информацию для обзора хода осуществления решения 3/СР.7, как это указано в пунктах 7 и 8 выше.
